

X

Sila semak semasa dilafazkan

(P)

UCAPAN PERDANA MENTERI
Y.A.B. DATO SERI DR. MAHATHIR BIN MOHAMAD
KETIKA MEMBENTANGKAN USUL MENGENAI
RANCANGAN MALAYSIA KEENAM
DI DEWAN RAKYAT
PADA HARI RABU, 10HB JULAI 1991
PUKUL 3.30 PETANG

PERPUSTAKAAN
BERNAMA

Tuan Yang di-Pertua,

Dengan sukacitanya saya berdiri di Dewan ini untuk
mencadangkan satu usul atas nama saya seperti berikut:

"Bahawa Dewan ini,

menyedari pertumbuhan pesat ekonomi negara dan pencapaian
yang ketara ke arah matlamat sosio-ekonomi dalam tempoh
perlaksanaan Rancangan Malaysia Kelima;

merestui usaha-usaha Kerajaan melaksanakan Dasar Pembangunan
Nasional bagi mencapai pembangunan yang seimbang berasaskan
kepada pertumbuhan dengan pengagihan yang saksama dan
matlamat yang terkandung di dalam Rangka Rancangan Jangka
Panjang Kedua;

Tuan Yang di-Pertua,

Dengan sukacitanya saya berdiri di Dewan ini untuk
mencadangkan satu usul atas nama saya seperti berikut:

Tuan Yang di-Pertua,

meluluskan Rancangan Malaysia Keenam yang dirangka untuk melaksanakan strategi dan program serta menyediakan peruntukan bagi mencapai matlamat dan memenuhi tanggungjawab kita dalam Dasar Pembangunan Nasional, seperti yang dibentangkan dalam Kertas Perintah Bil. 9 Tahun 1991;

Bahawa dalam meluluskan Rancangan Malaysia Keenam, Dewan ini menyeru semua rakyat Malaysia dari segenap lapisan untuk terus berusaha dengan lebih gigih dan penuh keazaman selaras dengan hasrat Rukunegara, ke arah mewujudkan masyarakat yang bersatupadu dan adil, serta membentuk sebuah negara yang progresif dan teguh".

Tuan Yang di-Pertua,

2. Beberapa minggu yang lalu di Dewan ini, saya telah membentangkan usul mengenai Rangka Rancangan Jangka Panjang Kedua (RRJP 2), 1991-2000, yang mengandungi Dasar Pembangunan Baru (DPB), kemudian dipinda menjadi Dasar Pembangunan Nasional (DPN) yang menyediakan arah pembangunan negara dan agenda untuk sepuluh tahun akan datang. Sebagaimana Ahli-ahli Yang Berhormat sedia maklum, Dewan ini telahpun meluluskan RRJP 2 dan DPN dengan penuh keyakinan bahawa Dasar ini akan terus menyumbang ke arah mengukuhkan lagi perpaduan di negara kita yang berbilang kaum.

3. Pada hari ini, saya ingin membentangkan Rancangan Malaysia Keenam yang meliputi tempoh 1991-1995, yang merupakan fasa pertama pelaksanaan RRJP 2. Dalam tempoh Rancangan Malaysia Keenam, prospek untuk mencapai pembangunan sosio-ekonomi yang lebih pesat adalah cerah. Kemajuan yang telah dicapai, terutama dalam menghasilkan pertumbuhan ekonomi yang kukuh pada akhir tempoh Rancangan Malaysia Kelima, membuktikan kekuatan dan keteguhan asas-asas ekonomi negara yang telah kita bina. Berdasarkan asas yang teguh inilah, kita akan terus membina dan

menguruskan masa hadapan kita ke arah membentuk sebuah negara yang makmur dan bersatupadu.

PRESTASI BAGI TEMPOR RANCANGAN MALAYSIA KELIMA

Kemajuan Ekonomi

4. Rancangan Malaysia Kelima telah dilancarkan pada tahun 1986 ketika negara dilanda kemelesetan dan prospek ekonomi tidak menentu. Ketika itu, kedudukan kewangan sektor awam juga terjejas dengan beban hutang yang tinggi dan kedudukan imbalan pembayaran yang lemah. Berdasarkan perkembangan tersebut, teras pembangunan bagi Rancangan Malaysia Kelima diasaskan kepada pertumbuhan yang sederhana dengan kestabilan. Matlamat utama pada masa itu ialah untuk memulihkan ekonomi dengan segera dan membawanya ke arah pertumbuhan. Sesungguhnya, ia merupakan satu tanggungjawab yang berat. Walau bagaimanapun, hasilnya amat membanggakan. Kini kita sedang menikmati satu tingkat pertumbuhan dan kestabilan ekonomi yang belum pernah kita alami, semenjak pulihnya ekonomi kita dalam tahun 1987.

5. Negara kita telah mencapai kadar pertumbuhan purata 6.7 peratus setahun, lebih tinggi daripada 5 peratus setahun yang ditetapkan dalam rancangan tersebut. Pertumbuhan ini dicapai dengan kedudukan imbalan pembayaran dan kewangan sektor awam yang lebih baik. Bahkan, dalam tempoh tiga tahun terakhir Rancangan Malaysia Kelima, ekonomi negara mencatatkan pertumbuhan pada kadar purata 9.1 peratus setahun. Pencapaian ini sangatlah memberangsangkan kerana kadar pertumbuhan ini merupakan yang paling tinggi pernah dicapai semenjak merdeka. Berikutah daripada pertumbuhan ini pendapatan per kapita yang merosot sedikit dalam tahun 1986 telah meningkat kepada \$6,180 ringgit dalam tahun 1990.

6. Yang lebih penting lagi, pertumbuhan pesat ini dicapai dengan keadaan harga yang stabil. Kadar inflasi,

berdasarkan angkatunjuk harga pengguna, hanya berkembang pada kadar purata 2 peratus bagi tempoh tersebut. Sebenarnya, dalam sejarah pembangunan negara kita, pertumbuhan ekonomi sentiasa dicapai dengan keadaan harga yang stabil. Ini menunjukkan kejayaan yang berterusan dalam usaha mengekalkan kestabilan harga melalui langkah-langkah kewangan, fiskal dan pentadbiran yang berkesan. Ia juga adalah hasil daripada sifat rakyat yang berhati-hati apabila berbelanja.

7. Pelaburan swasta bagi tempoh tiga tahun yang lalu telah berkembang pada kadar 27.5 peratus setahun mengikut nilai sebenar, dan ini didorong oleh pelaburan tempatan dan asing. Dasar-dasar pelaburan dan perdagangan yang liberal di samping dasar penswastaan telah meningkatkan lagi keyakinan para pelabur dan menggalakkan perbelanjaan swasta. Dalam tempoh Rancangan Malaysia Kelima, Kerajaan telah meluluskan 3,210 projek dalam sektor pembuatan bernilai \$58 ribu juta ringgit. Daripada jumlah tersebut, sebanyak 906 projek bernilai \$28 ribu juta ringgit telah diluluskan dalam tahun 1990 sahaja. Ini merupakan jumlah yang paling tinggi pernah dicapai dalam mana-mana tahun. Dalam tempoh yang sama, pelaburan asing secara langsung dalam projek yang diluluskan berjumlah \$35 ribu juta ringgit dan ini mengatasi pelaburan tempatan.

8. Kejayaan-kejayaan ini sudah cukup untuk menolak dakwaan sesetengah pengkritik yang mengatakan bahawa objektif penyusunan semula Dasar Ekonomi Baru (DEB) akan menjejaskan keyakinan terhadap iklim perniagaan dan pencapaian ekonomi negara. Kestabilan politik dan sosial yang dicapai di bawah DEB telah membolehkan Kerajaan memulihkan ekonomi lebih cepat daripada yang dijangkakan oleh ramai pihak.

9. Rancangan Malaysia Kelima juga telah menghasilkan satu perubahan struktur pengeluaran dengan pengembangan sektor moden dan pembuatan yang mempunyai nilai ditambah yang lebih

tinggi. Pertumbuhan pesat sektor pembuatan telah menjadikannya sektor yang terbesar dalam ekonomi pada tahun 1987, jauh mengatasi sektor pertanian. Sektor pembuatan kini menyumbang sebanyak 27 peratus kepada Keluaran Dalam Negeri Kasar (KDNK), manakala sektor pertanian sebanyak 18.7 peratus.

10. Keadaan pengangguran dalam negara juga telah bertambah baik, dengan kadarnya berkurangan daripada 8.3 peratus dalam tahun 1986 kepada 6 peratus dalam tahun 1990. Sejumlah satu juta pekerjaan telah diwujudkan, 440,000 daripadanya adalah dalam sektor pembuatan. Pencapaian ini lebih membanggakan kerana Kerajaan telah membekukan pengambilan kakitangan baru di dalam sektor awam. Walaupun pengangguran masih wujud, pengurangan kadar pengangguran yang besar telah menghasilkan pasaran buruh yang ketat dan menyebabkan kekurangan tenaga pekerja dan kadar upah yang meningkat. Daripada sebuah negara yang mempunyai tenaga pekerja yang berlebihan, negara kini menuju ke tahap pembangunan di mana industri-industri menghadapi kesulitan untuk mendapatkan pekerja. Walau bagaimanapun, perlu diingatkan bahawa setiap tahun seramai 250,000 lepasan sekolah memasuki pasaran buruh.

11. Perkembangan ekonomi yang pesat dan kadar pengangguran yang semakin menurun telah menyebabkan kekurangan tenaga kerja, sama ada tenaga kerja mahir dan tidak mahir, di dalam beberapa sektor ekonomi atau lokasi tertentu. Banyak industri kini mengalami masalah di mana pekerja mereka bertukar pekerjaan untuk mendapat upah yang lebih tinggi. Di samping itu, terdapat kes di mana majikan-majikan cuba mengambil pekerja-pekerja, dengan izin secara 'pinching' daripada syarikat-syarikat lain. Masalah kekurangan tenaga kerja ini berlaku di semua peringkat, iaitu daripada pengurusan hinggalah ke peringkat pekerja tidak mahir.

12. Kekurangan pekerja yang dialami ini berpunca daripada kejayaan usaha-usaha pembangunan yang kita laksanakan. Kita

sebenarnya mengalami apa yang pernah dialami oleh negara-negara maju dalam proses pembangunannya. Keadaan pasaran buruh yang ketat sekarang membolehkan pekerja mendapat faedah daripada tawaran upah yang lebih tinggi. Walau bagaimanapun, kita perlu sedar bahawa sekiranya langkah yang sesuai tidak diambil untuk memperbaiki keadaan ini, masalah kekurangan pekerja mahir dan tidak mahir ini akan menjadi penghalang kepada pertumbuhan ekonomi serta menjejaskan pencapaian objektif sosio-ekonomi negara. Ini akan berlaku oleh kerana kenaikan upah, jika tidak disertai dengan peningkatan daya pengeluaran, akan menjadikan barangan kita tidak kompetitif sementara kekurangan pekerja serta upah yang tinggi akan mengurangkan pelaburan.

13. Memandangkan kedudukan ini, penekanan yang lebih besar telah diberi kepada pembangunan sumber manusia, khususnya dalam membentuk sikap generasi muda kita dan memperbanyakkan kemudahan-kemudahan pendidikan dan latihan untuk memenuhi keperluan pertambahan tenaga mahir yang diperlukan untuk ekonomi negara yang sedang berkembang. Kerajaan juga telah mengambil langkah-langkah yang perlu bagi memastikan sektor swasta turut memainkan peranan yang utama dalam melatih tenaga mahir, iaitu menerusi usahasama dan juga latihan di peringkat perusahaan. Di samping itu, kita perlu menggalakkan aktiviti-aktiviti yang mempunyai nilai ditambah yang lebih tinggi, berintensif modal serta menggalakkan proses pengeluaran secara automasi supaya penggunaan pekerja dapat dikurangkan.

14. Kesemua langkah bagi mengatasi masalah ini akan mengambil masa beberapa tahun sebelum dapat memberi hasil dan kesan sepenuhnya ke atas ekonomi. Oleh itu, langkah-langkah jangka panjang ini mestilah dilengkapi dengan langkah-langkah jangka pendek dan sederhana bagi memastikan Malaysia terus dapat menarik pelabur-pelabur baru dan menggalakkan pelaburan semula untuk meningkatkan keupayaan pengeluaran.

15. Kerajaan akan mengkaji semula undang-undang dan peraturan berkaitan dengan penggunaan tenaga pekerja asing bagi memudahkan proses kelulusan pengambilan serta bagi menambahkan lagi pengambilan mereka dalam usaha memenuhi keperluan yang mendesak terhadap tenaga kerja mahir dan tidak mahir dalam beberapa sektor ekonomi. Sebagai permulaan, kelonggaran dalam penggunaan tenaga pekerja asing adalah bagi tempoh dua hingga tiga tahun bagi membolehkan rakyat negara ini mempelajari kemahiran-kemahiran yang diperlukan, serta memberi masa yang cukup kepada pihak industri mengubahsuai teknik-teknik pengeluaran mereka supaya kurang menggunakan tenaga pekerja. Bagi membantu sektor swasta mendapat pekerja asing berkemahiran tinggi di peringkat pengurusan dan teknikal yang kurang bekalannya, Kerajaan juga akan menimbang permohonan daripada pasangan-pasangan mereka untuk bekerja sementara di Malaysia. Kerajaan akan menubuhkan satu mekanisma yang sesuai bagi mengawasi pengambilan tenaga pekerja asing untuk mengurangkan penggunaan pekerja asing tanpa izin serta memastikan bahawa rakyat Malaysia terus diberi keutamaan dalam pekerjaan.

16. Oleh kerana pekerja asing juga menikmati faedah pembangunan dan kemudahan awam yang disediakan, Kerajaan akan menimbang mengenakan bayaran levi terhadap pekerja asing. Jika pekerja asing dibayar gaji yang sama dengan pekerja tempatan dan majikan mereka membayar levi, maka ini bermakna pekerja asing mendapat gaji yang lebih daripada pekerja tempatan. Keadaan ini tidak boleh diterima. Bayaran levi ini juga akan membolehkan Kerajaan mengesan penggunaan pekerja asing untuk menentukan yang pekerja ini digunakan dengan berkesan selaras dengan keadaan permintaan dan bekalan bagi pekerja berkenaan.

Tuan Yang di-Pertua,

Kemajuan Sosio-Ekonomi

17. Semasa RRJP 2 dibentangkan di dalam Dewan ini, saya telah menyentuh dengan panjang lebar kemajuan yang telah dicapai dalam usaha kita membasmi kemiskinan dan menyusun semula masyarakat di bawah Dasar Ekonomi Baru. Saya tidak berhasrat untuk menghuraikan lagi perkara ini. Memadailah jika ditegaskan bahawa kemajuan pesat telah dicapai dalam usaha membasmi kemiskinan di kalangan semua kaum, sama ada di bandar atau di luar bandar. Kemajuan yang ketara juga telah dicapai dalam usaha menyusun semula masyarakat, di mana terdapat perubahan besar di dalam corak pekerjaan dan pembahagian hakmilik. Struktur gunatenaga kini telah menjadi lebih berbilang kaum di mana lebih ramai Bumiputera dapat menyertai sektor-sektor moden. Sungguhpun kemajuan daripada segi kuantitatif adalah menggalakkan, usaha yang lebih gigih perlu dijalankan bagi meningkatkan kualiti penyertaan Bumiputera di dalam ekonomi, supaya dapat dibentuk satu Masyarakat Perdagangan dan Perindustrian Bumiputera atau MPPB yang berdaya maju dan berkesan.

18. Perlu ditegaskan bahawa atas usaha-usaha gigih yang dilaksanakan di bawah DEB, pencapaian agihan pendapatan telah bertambah baik. Di kebanyakan negara sedang membangun, pertumbuhan ekonomi lazimnya disertai oleh jurang pendapatan yang semakin luas, di mana golongan kaya mendapat lebih banyak faedah. Di Malaysia, kita telah berjaya memastikan golongan miskin juga menikmati faedah daripada pertumbuhan ekonomi dengan melaksanakan program-program yang dapat mempertingkatkan keupayaan mereka untuk merebut peluang-peluang yang diwujudkan dalam ekonomi. Kita akan terus melaksanakan program-program tersebut di bawah Rancangan Malaysia Keenam selaras dengan strategi mencapai pertumbuhan dengan pengagihan yang saksama di bawah DPN.

19. Di sebalik kemajuan yang telah dicapai, perlu diingatkan bahawa pertambahan penduduk negara ini adalah pesat. Dengan pertambahan penduduk pada kadar 2.4 peratus, ini bermakna pertambahan seramai 450,000 orang setiap tahun. Pertambahan ini sahaja boleh menyebabkan kemerosotan taraf hidup, melainkan ekonomi kita mampu berkembang lebih pesat daripada pertambahan penduduk. Adalah menjadi suatu kepuasan dan kebanggaan bagi Malaysia kerana berupaya meningkatkan pendapatan per kapita dan taraf hidup walaupun penduduk bertambah dengan pesat. Pada tahun 1995, penduduk Malaysia dijangka mencapai 20.3 juta orang. Dalam hubungan ini, Kerajaan ingin memperbetulkan anggapan yang salah bahawa kita mesti menggalakkan dengan aktif pertambahan penduduk negara ini. Sebenarnya matlamat 70 juta penduduk yang dirancang akan dicapai pada tahun 2100. Berdasarkan kadar pertumbuhan sekarang, jumlah penduduk seramai 70 juta akan dicapai menjelang tahun 2050, iaitu 50 tahun lebih awal daripada tarikh yang ditetapkan. Oleh yang demikian, kita tidak perlu terburu-buru untuk menambah bilangan penduduk. Sebenarnya pertumbuhan sekarang pada kadar 2.4% perlu dikurangkan.

RANCANGAN MALAYSIA KEENAM

Matlamat Dan Prospek Ekonomi-Makro

20. Prospek ekonomi jangka pertengahan bagi tempoh Rancangan Malaysia Keenam adalah cerah memandangkan ekonomi negara yang berkembang pesat. Negara dijangka mampu mengulangi kejayaan yang cemerlang ini memandangkan kadar tabungan dalam negeri yang tinggi, pertumbuhan eksport yang pesat serta produktiviti dan daya saing yang meningkat. Harga dan kadar pertukaran asing yang stabil yang merupakan ciri ekonomi kita, dan yang paling penting kestabilan sosial dan politik yang berterusan, akan mewujudkan suasana yang menggalakkan untuk meningkatkan lagi kegiatan-kegiatan ekonomi.

21. Namun demikian, memandangkan Malaysia mempunyai ekonomi terbuka, prospek ekonominya akan dipengaruhi oleh perubahan-perubahan ekonomi antarabangsa. Akaun semasa imbangan pembayaran dan belanjawan Amerika Syarikat yang terus berada dalam keadaan defisit merupakan perkara yang masih membimbangkan. Masalah defisit ini serta permintaan sumber pembiayaan yang meningkat untuk membiayai pelaburan di negara-negara membangun dan perkembangan yang sedang berlaku di Eropah Timur akan menyebabkan tekanan ke atas permintaan dan kos pembiayaan pelaburan.

22. Perbezaan kadar pertumbuhan produktiviti di kalangan dan di antara negara-negara perindustrian utama serta ekonomi perindustrian yang berkembang pesat, serta keengganan negara-negara maju meninggalkan industri yang mana mereka tidak lagi boleh bersaing telah menyebabkan sesetengah rakan perdagangan tradisional kita meningkatkan dasar perlindungan. Kecenderungan untuk mengamalkan dasar perdagangan dua hala dan mewujudkan blok-blok perdagangan terutama di kalangan negara-negara perindustrian serta masalah yang dihadapi dalam Perundingan GATT Pusingan Uruguay, turut mengancam suasana perdagangan terbuka pelbagai hala dan boleh menyebabkan kesulitan dalam suasana perdagangan dunia di masa hadapan.

23. Walau bagaimanapun, terdapat arah aliran yang meningkat untuk membuat perubahan dasar dengan mudah dan melonggarkan lagi peraturan serta meningkatkan pergantungan kepada sektor swasta dan kuasa pasaran bagi menentukan pengemblengan sumber ekonomi. Perkembangan ini secara keseluruhannya akan meningkatkan kecekapan ekonomi dunia dan dijangka menyumbang ke arah kemajuan perdagangan antarabangsa. Sebagai sebuah negara ekonomi terbuka, saya yakin negara kita akan mendapat faedah daripada perkembangan ini. Di masa yang sama, sebagai sebuah negara pesaing di pasaran dunia, kita perlu meningkatkan lagi kecekapan dan daya saingan kita.

24. Pada keseluruhannya, prospek ekonomi negara adalah cerah memandangkan keupayaan kita meningkatkan pertumbuhan ekonomi. Dalam tempoh Rancangan Malaysia Keenam, ekonomi negara dijangka akan berkembang pada kadar 7.5 peratus setahun mengikut nilai sebenar, berbanding dengan 6.7 peratus dalam Rancangan Malaysia Kelima. Walaupun sebahagian besar pertumbuhan ini berpunca dari sektor dalam negeri, sumbangan sektor luar negeri kepada pertumbuhan adalah lebih besar berbanding dengan tempoh sebelum ini, memandangkan eksport negara dijangka akan mengatasi import. Keluaran Negara Kasar (KNK) mengikut nilai semasa dijangka berjumlah \$205 ribu juta ringgit menjelang tahun 1995, iaitu hampir dua kali ganda daripada paras sekarang. Pendapatan per kapita pula dijangka mencapai \$10,200 ringgit.

25. Pertumbuhan ekonomi Malaysia dijangka berpunca sebahagian besarnya daripada permintaan dalam negeri yang mengandungi perbelanjaan penggunaan dan pelaburan sektor awam dan swasta. Di bawah Rancangan Malaysia Keenam, sebanyak \$810 ribu juta ringgit dijangka akan dibelanjakan oleh kedua-dua sektor ini untuk penggunaan dan pelaburan, dengan kira-kira 77 peratus daripadanya dibelanjakan oleh sektor swasta. Oleh itu perbelanjaan sektor swasta yang dijangka berkembang pada kadar purata 7 peratus setahun mengikut nilai sebenar, berbanding dengan kadar 5 peratus oleh sektor awam merupakan teras utama kepada perkembangan ekonomi dalam negeri. Ini adalah selaras dengan dasar supaya sektor swasta menjadi penggerak utama kepada pertumbuhan ekonomi negara.

Tuan Yang di-Pertua,

26. Izinkan saya memberi tumpuan khusus kepada perbelanjaan pelaburan memandangkan paras pelaburan yang tinggi adalah penting bagi memastikan pertumbuhan ekonomi yang pesat. Perbelanjaan pelaburan sektor awam dan swasta dijangka berjumlah \$280 ribu juta ringgit atau 118 peratus lebih

tinggi daripada Rancangan Malaysia Kelima. Sebagai nisbah kepada KNK, kadar pelaburan akan dikekalkan pada paras tinggi sebanyak 35 peratus berbanding dengan 30 peratus dalam Rancangan Malaysia Kelima. Oleh itu, ekonomi negara akan mengalami satu tingkat pelaburan yang lebih tinggi, terutama daripada sektor swasta yang dijangka melabur kira-kira 70 peratus daripada keseluruhan jumlah pelaburan. Sektor swasta akan terus menjadi punca utama pertumbuhan peluang pekerjaan dan pendapatan dalam negeri, di mana pelaburan sektor tersebut dijangka meningkat pada kadar 8.6 peratus setahun berbanding dengan 3 peratus bagi sektor awam.

27. Walaupun teras utama pelaburan berpunca daripada sektor swasta, peranan pelaburan awam dalam pembangunan negara masih lagi penting, terutama bagi menyediakan kemudahan infrastruktur dan perkhidmatan untuk menyokong pertumbuhan ekonomi. Sektor awam akan mendapat peruntukan pembangunan sebanyak \$104 ribu juta ringgit bagi tempoh Rancangan Malaysia Keenam, iaitu kira-kira 60 peratus lebih tinggi daripada Rancangan Malaysia Kelima. Walaupun ini menunjukkan pertumbuhan yang besar daripada segi jumlah, daripada segi nisbah pelaburan awam kepada KNK ianya dijangka berkurangan daripada 11 peratus pada tahun 1990 kepada 9 peratus menjelang tahun 1995, selaras dengan strategi untuk mengecilkan saiz sektor awam dan menghadkannya mengikut keupayaan kewangan negara.

28. Kita bernasib baik kerana dalam tempoh Rancangan Malaysia Keenam, kita tidak akan menghadapi masalah besar untuk membiayai perbelanjaan sektor awam dan swasta memandangkan eksport negara dijangka akan terus kukuh. Walaupun harga purata petroleum mentah dijangka berada dalam lingkungan US\$17 dolar setong bagi tempoh lima tahun akan datang, eksport kasar negara dijangka terus meningkat pada kadar 12 peratus setahun. Ini mencerminkan peningkatan daya saingan kita dan usaha untuk menambah eksport di pasaran

yang sedia ada dan pasaran baru. Sumbangan utama kepada pertumbuhan eksport dijangka datangnya daripada sektor pembuatan yang akan berkembang pada kadar 17 peratus setahun. Import pula akan meningkat lebih perlahan pada kadar 11 peratus setahun, iaitu dengan bertambahnya keupayaan pengeluaran dalam negeri untuk memenuhi keperluan bagi barangan pengguna, perantaraan dan juga barangan modal.

29. Berhubung dengan kedudukan sumber negara secara keseluruhan, kadar tabungan yang tinggi serta kedudukan imbalan pembayaran yang dijangka bertambah baik akan merapatkan lagi jurang tabungan-pelaburan ke paras 0.8 peratus daripada KNK. Defisit ini dijangka akan dibiayai melalui kemasukan bersih pelaburan langsung dari luar negeri dan oleh itu tidak akan menjadi sebarang masalah kepada ekonomi negara. Walau bagaimanapun, oleh kerana aliran modal asing boleh menjadi tidak menentu, adalah kurang bijak sekiranya kita terlalu bergantung kepada sumber ini bagi membiayai keperluan sumber negara. Dengan demikian, kita perlu memberi perhatian kepada usaha untuk meningkatkan lagi kadar tabungan dalam negeri. Berdasarkan kepada kadar inflasi yang rendah dan kadar faedah yang berpatutan di negara ini, amalan menabung adalah menguntungkan. Tambahan pula, amalan menabung boleh mengurangkan tekanan inflasi. Sebenarnya, rakyat Malaysia membantu diri mereka sendiri sekiranya mereka menabung.

30. Peranan pasaran modal telah menjadi semakin penting untuk meningkatkan tabungan dan bagi mencapai pembangunan ekonomi yang berterusan. Adalah penting bagi kita memperdalamkan lagi pasaran modal dengan mewujudkan cara-cara baru bagi menggembelng sumber-sumber. Dalam hubungan ini, bidang utama yang perlu diberi tumpuan ialah pembangunan pasaran sekuriti hutang swasta, pasaran kewangan hadapan dan pembiayaan modal teroka. Kerajaan akan menyelaras dan menyesuaikan aspek perundangan dan institusi bagi mewujudkan mekanisma pentadbiran yang sesuai untuk

menggalakkan pembangunan pasaran modal dengan lebih tersusun dan berkesan.

31. Saya ingin menegaskan bahawa walaupun kedudukan kewangan negara pada keseluruhannya kukuh, sektor awam perlu terus berhati-hati bagi memastikan defisit belanjawan tidak melebihi tahap yang ditetapkan bagi Rancangan Malaysia Keenam. Defisit belanjawan sektor awam dijangka terus berada di paras rendah sebanyak 4 peratus daripada KNK. Paras ini adalah lebih baik daripada kedudukan dalam tahun-tahun lapan puluhan. Usaha-usaha akan terus dibuat untuk mengawal defisit dalam lingkungan tersebut melalui perancangan perbelanjaan awam yang cermat dan langkah-langkah baru untuk menambah hasil Kerajaan Persekutuan. Perlu juga diingatkan bahawa tambahan hasil Kerajaan telah tidak berkembang mengikut pertumbuhan ekonomi kerana kegunaan galakan berbentuk pengecualian cukai sebagai insentif.

32. Daripada sudut perbelanjaan pula, penjimatan masih boleh diperolehi melalui penswastaan. Di samping menswastakan projek-projek yang telah dikenalpasti di dalam Pelan Induk Penswastaan, usaha-usaha juga akan dibuat untuk memindahkan beberapa jenis perbelanjaan kepada sektor swasta. Misalnya, terdapat perbelanjaan yang besar yang lazimnya ditanggung oleh sektor awam seperti pembangunan tanah dan pertanian, pembangunan kawasan perindustrian, perumahan awam, pengangkutan, pendidikan dan latihan. Agensi-agensi Kerajaan termasuk Kerajaan-kerajaan Negeri mestilah terus mencari peluang bagi memperbadankan atau menswastakan sebahagian daripada projek-projek ini supaya beban kewangan sektor awam dapat diringankan atau sekurang-kurangnya memperkenalkan sistem bayaran pengguna supaya sebahagian daripada pembiayaan akan ditanggung oleh orang awam.

33. Daripada sudut hasil negara, perlu ditegaskan bahawa adalah tidak sihat bagi kita terlalu bergantung kepada hasil daripada petroleum, yang kini menyumbang lebih kurang 30 peratus kepada hasil cukai Kerajaan Persekutuan. Walaupun unjuran Rancangan Malaysia Keenam menunjukkan bahawa kedudukan hasil adalah baik, sebahagian besar daripada hasil tersebut datangnya daripada cukai dan dividen petroleum dan terimaan khas seperti bayaran daripada penswastaan. Kita akan mengambil langkah-langkah tertentu untuk mempelbagai dan mengukuhkan punca-punca hasil, terutama dengan mengurangkan kebocoran akibat daripada cukai galakan yang diberi kepada sektor swasta dengan begitu mudah. Saya yakin masih ada ruang untuk kita mengurangkan sebahagian daripada galakan ini secara berperingkat-peringkat dan menggantikannya dengan galakan bukan kewangan tanpa menjejaskan suasana pelaburan. Dalam hubungan ini, apa yang lebih penting kepada pelabur-pelabur bukanlah semata-mata pengecualian cukai, tetapi kestabilan politik dan ekonomi negara serta dasar yang jelas dan sikap kita terhadap sektor swasta.

34. Kerajaan akan memastikan bahawa perkembangan pelaburan dan penggunaan yang pesat dalam tempoh Rancangan Malaysia Keenam tidak akan menyebabkan tekanan kepada paras harga. Sehubungan dengan ini, langkah-langkah akan terus diambil untuk mengekalkan kestabilan harga, termasuk memperbanyakkan kemudahan infrastruktur, meningkatkan pengeluaran dalam negeri dan melonggarkan syarat-syarat import supaya dapat melegakan kekurangan bekalan dan mengelakkan meningkatnya tekanan ke atas harga.

35. Langkah-langkah akan terus diambil untuk mengawasi dan mengawal harga barang-barang perlu. Pada masa yang sama, paras perbelanjaan awam dan penawaran wang akan diawas rapi bagi mengelakkan permintaan yang berlebihan yang boleh menyebabkan kenaikan harga. Banyak negara mengalami masalah inflasi kerana tidak berupaya mengawal defisit sektor awam.

Bagi kita, defisit belanjaan negara dapat dikawal pada paras yang rendah, selaras dengan keperluan untuk mengekalkan kestabilan ekonomi makro. Kita akan terus mengekalkan rekod ini dalam menguruskan belanjaan fiskal kita.

36. Walaupun banyak langkah yang boleh diambil oleh Kerajaan bagi membendung inflasi, pada akhirnya orang ramailah yang menentukan sama ada inflasi dapat dikawal atau sebaliknya. Untuk ini adalah penting supaya kita semua memahami tentang mekanisma inflasi dan mengelak daripada terjebak ke dalam psikologi inflasi.

37. Kita sering membaca bahawa di sesetengah negara, kadar inflasi meningkat melebihi seribu peratus dan kita hairan mengapa ianya boleh berlaku. Sebenarnya psikologi inflasi telah menular. Apabila pengguna merasakan bahawa harga akan meningkat pada esok harinya, dia akan sanggup membayar sebarang harga yang ditawarkan pada hari ini. Harga yang ditawarkan mungkin tidak munasabah, tetapi dia akan membuat andaian bahawa tawaran ini adalah baik memandangkan ianya adalah lebih murah daripada harga keesokan harinya.

38. Penjual pula bimbang tentang bagaimana dia akan dapat mengisi semula stoknya dengan pendapatan jualan pada hari tersebut. Ini ialah kerana harga bagi bekalan stok yang baru sudah tentu lebih mahal. Oleh itu, penjual akan cuba meletakkan harga yang tinggi supaya dapat membiayai kos perolehan stok yang baru. Jika tidak, bekalan barang-barang yang dapat diperniagakan akan terus berkurangan.

39. Pemborong, pekilang barang-barang makanan, pembekal bahan-bahan mentah, operator pengangkutan, ahli bank dan siapa sahaja akan cuba membuat jangkaan kenaikan harga pada masa hadapan dengan meningkatkan harga sekarang. Pekerja-pekerja juga akan terpaksa meminta kenaikan gaji

untuk membolehkan mereka membeli barang-barang yang semakin mahal.

40. Berdasarkan tanggapan bahawa harga akan sentiasa meningkat dan keperluan untuk menyelaraskan gaji atau pendapatan, inflasi bukan sahaja akan wujud, malah kadarnya akan melambung tinggi. Apabila mentaliti seperti ini telah menular, tiada apa pun yang dapat dilakukan lagi.

41. Negara kita amat bertuah kerana kita telah dapat membendung inflasi, dan pujian harus diberikan kepada orang ramai. Sebahagian besar rakyat Malaysia amat mengambil berat tentang kenaikan harga dan tidak akan berbelanja sekiranya mereka tidak berkemampuan atau sekiranya mereka fikirkan harganya keterlaluan. Dengan demikian, tekanan kenaikan harga tidak berlaku. Sesungguhnya semasa negara mengalami kemelesetan, rakyat dan Kerajaan berbelanja setakat yang mampu sahaja dan dengan itu tidak ada kenaikan harga yang tinggi.

42. Rakyat Malaysia perlu mengetahui bahawa mereka sebenarnya bertanggungjawab menyelamatkan diri mereka daripada tekanan inflasi. Dengan bertindak demikian, mereka telah memperolehi banyak bonus dari segi pertumbuhan ekonomi yang pesat yang pasti akan disusuli dengan peningkatan pendapatan dan daya pembelian atau purchasing power.

43. Kerajaan pernah menyarankan sebelum ini dan akan mengulanginya lagi bahawa pertambahan pendapatan tidak memberi sebarang makna jika ianya diiringi dengan inflasi, dan tidak dapat membeli lebih daripada apa yang boleh dibeli sebelumnya. Oleh itu, rakyat Malaysia hendaklah mendisiplinkan diri dan harus lebih bertanggungjawab kepada diri mereka sendiri, kerana pada hakikatnya merekalah yang menyebabkan inflasi dan merekalah yang akan menanggung bebannya.

Tuan Yang di-Pertua,

Pertumbuhan dan Pengagihan

44. Teras utama Rancangan Malaysia Keenam adalah untuk mengekalkan pertumbuhan dan mengendalikannya dengan jaya supaya dapat mencapai pembangunan ekonomi yang lebih seimbang selaras dengan matlamat Dasar Pembangunan Nasional. Rancangan Malaysia Keenam akan terus melaksanakan falsafah pertumbuhan dengan pengagihan yang saksama. Ini akan membolehkan semua rakyat Malaysia menyertai aktiviti utama ekonomi dan dapat menyumbang ke arah merapatkan jurang perbezaan sosio-ekonomi di antara kaum dan memperkukuhkan lagi perpaduan negara. Kestabilan yang dihasratkan ini akan menyediakan asas yang kukuh kepada negara bagi mencapai matlamat untuk menjadi sebuah negara maju menjelang tahun 2020.

45. Sebagaimana yang pernah saya nyatakan sebelum ini, pembasmian kemiskinan dan penyusunan semula masyarakat akan terus menjadi matlamat utama sosio-ekonomi di bawah Dasar Pembangunan Nasional dan akan menjadi teras kepada usaha-usaha pembangunan kita. Di bawah Rancangan Malaysia Keenam, strategi membasmi kemiskinan dan menyusun semula masyarakat akan mengambilkira kemajuan yang telah dicapai serta kelemahan-kelemahan semasa melaksanakan Dasar Ekonomi Baru. Penekanan akan diberi dalam memperbaiki sistem pembahagian menerusi program yang dituju khas kepada kumpulan sasaran supaya faedahnya benar-benar diperolehi oleh kumpulan tersebut. Di samping itu, kita akan menitikberatkan bukan sahaja aspek kuantiti tetapi juga kualiti pencapaian. Ini terutama dalam usaha untuk menyusun semula masyarakat supaya satu asas yang lebih kukuh dapat diwujudkan untuk Bumiputera menyertai dengan lebih berkesan dan berkekalan dalam aktiviti perniagaan, perdagangan dan perusahaan. Dengan cara ini, mereka akan dapat mengurangkan pergantungan kepada bantuan Kerajaan.

46. Memandangkan kemajuan yang telah dicapai dalam mengurangkan paras kemiskinan keseluruhannya, tumpuan yang lebih akan diberikan dalam Rancangan Malaysia Keenam untuk membasmi golongan termiskin. Kerajaan telahpun menyiapkan senarai golongan termiskin supaya usaha-usaha membasmi kemiskinan dapat ditujukan secara khusus kepada kumpulan ini. Pada masa ini 4 peratus daripada jumlah isi rumah adalah terdiri daripada golongan termiskin dan matlamat kita ialah untuk mengurangkannya kepada 2 peratus menjelang tahun 1995. Sementara itu, usaha membasmi kemiskinan relatif akan ditumpukan ke arah memperbanyakkan lagi peluang bagi golongan berpendapatan rendah menikmati perkhidmatan sosial dan meningkatkan pendapatan serta mobiliti ke dalam aktiviti ekonomi moden yang memberi ganjaran yang lebih tinggi, dan dengan itu jurang di antara golongan kaya dengan golongan miskin akan dikurangkan. Dalam tempoh Rancangan Malaysia Keenam, kadar kemiskinan dijangka dapat dikurangkan daripada 17.1 peratus dalam tahun 1990 kepada 11 peratus dalam tahun 1995, melalui pertumbuhan ekonomi serta program dan projek bagi membasmi kemiskinan.

47. Matlamat meningkatkan hakmilik saham syarikat Bumiputera akan diteruskan dan pencapaian yang telah diperolehi akan diperkukuhkan supaya menjadi lebih bermakna, iaitu dengan meningkatkan keupayaan Bumiputera bukan sahaja untuk memiliki harta, tetapi juga menguruskannya supaya lebih produktif. Latihan dalam pengurusan kekayaan akan dititikberatkan supaya Bumiputera mampu untuk mengekalkan kekayaan mereka dan menggunakannya secara produktif dan membolehkan mereka memperoleh pulangan yang lebih baik serta melipatgandakan lagi kekayaan mereka.

48. Di samping meningkatkan perolehan hakmilik saham, agensi-agensi amanah akan digalakkan untuk menyertai secara langsung dalam penyusunan semula syarikat atau untuk melabur secara langsung dalam bidang-bidang baru secara usahasama dengan individu, pelabur dan usahawan Bumiputera atau bukan

Bumiputera. Dengan cara pemilikan modal saham ini, Bumiputera boleh meningkatkan penyertaan mereka secara aktif dalam pengurusan dan penguasaan syarikat-syarikat yang mereka sama miliki. Agensi-agensi amanah juga dikehendaki menyediakan sumber baru dan kemudahan bagi latihan dalam pengurusan kekayaan serta latihan untuk usahawan Bumiputera supaya dapat diwujudkan Masyarakat Perdagangan dan Perindustrian Bumiputera yang berdaya maju.

49. Strategi penyusunan semula akan lebih menitikberatkan pengwujudkan Masyarakat Perdagangan dan Perindustrian Bumiputera yang berdaya maju dan bukan hanya memiliki modal saham dalam sektor syarikat sahaja. Sektor swasta diharap dapat memainkan peranan penting ke arah mewujudkan kumpulan pengurusan dan usahawan Bumiputera. Golongan Bumiputera pula mestilah bersedia untuk belajar dan mendisiplinkan diri serta bersikap sabar. Mereka mestilah menerima hakikat bahawa tidak ada jalan mudah untuk mengecap kejayaan. Mereka mestilah mendapat kemahiran terlebih dahulu sebelum bantuan atau peluang dapat diberi kepada mereka.

Pertumbuhan Produktiviti

50. Rancangan Malaysia Keenam menekankan pentingnya ditingkatkan produktiviti dalam ekonomi supaya paras pelaburan yang diharapkan dalam tempoh Rancangan dapat menambah pengeluaran dan eksport negara serta faedah daripada pelaksanaan program-program sektor awam. Dalam hubungan ini, apa yang dimaksudkan dengan peningkatan produktiviti ialah kecekapan penggunaan sumber yang boleh menghasilkan pengeluaran yang lebih tinggi dengan kos yang lebih rendah dan ini akan membolehkan kita bersaing dengan negara-negara lain.

51. Untuk meningkatkan produktiviti, kita perlulah meninggikan teknologi, kemahiran keusahawanan dan kualiti pekerja dan pengurusan. Oleh itu, penekanan yang lebih akan

diberikan ke arah meningkatkan penggunaan sains dan teknologi dan meluaskan lagi kegiatan-kegiatan penyelidikan dan pembangunan serta pembangunan tenaga manusia. Kecekapan penggunaan sumber akan terus ditingkatkan melalui program-program yang dirangka untuk memperbaiki rangkaian infrastruktur dan institusi dan melalui dasar kita mewujudkan suasana kompetitif.

52. Unsur yang penting dalam kejayaan seseorang individu atau negara ialah nilai etika yang mempengaruhi kehidupan harian, terutama di tempat bekerja. Nilai etika adalah sebahagian daripada kebudayaan sesuatu masyarakat. Andaian bahawa nilai etika itu telah sedia tersemat dalam diri seseorang atau diwarisi daripada ibu bapa atau melalui pendedahan dalam masyarakatnya, adalah kurang tepat. Nilai perlu disemai dengan bersungguh-sungguh kepada masyarakat melalui saluran formal dan tidak formal.

53. Adalah juga kurang tepat jika kita menganggap bahawa nilai yang dihayati sekarang adalah baik dan betul dan sekiranya diganti akan merosakkan budaya. Untuk menjadikan rakyat Malaysia lebih produktif dan boleh menyesuaikan diri untuk meningkat daripada masyarakat tani kepada masyarakat perindustrian dan yang maju, nilai yang sesuai perlu dikenalpasti dan dipupuk terutama di kalangan generasi muda.

54. Adalah menjadi hasrat Kerajaan untuk mengenalpasti nilai etika yang sesuai dan mendirikan pusat-pusat latihan terutama untuk Bumiputera di mana nilai-nilai tersebut boleh ditanam. Pengalaman menunjukkan bahawa kakitangan yang dilatih dalam apa jua bidang akan lebih bersedia untuk menghadapi sebarang cabaran dibandingkan dengan seseorang yang tidak dilatih, terutama apabila tiba masanya untuk menghadapi perubahan.

Tuan Yang di-Pertua,

Teras Sektor

55. Strategi-strategi untuk berbagai sektor ekonomi akan ditumpukan ke arah mempelbagaikan aktiviti setiap sektor kepada aktiviti yang lebih produktif dan menghasilkan nilai ditambah yang lebih tinggi. Di samping itu, hubungan di antara sektor-sektor dan di dalam sektor akan dikukuhkan melalui pengeluaran barang-barang dan perkhidmatan yang dapat mengurangkan pergantungan kita ke atas import, terutama import barang-barang perantaraan atau dengan izin intermediate goods dan barang-barang modal atau capital goods. Ini akan membantu mengukuhkan lagi daya ketahanan ekonomi negara.

56. Teras penglibatan sektor awam di bidang pertanian dalam tahun-tahun sembilan puluhan akan ditujukan ke arah pembangunan in-situ dan tidak lagi kepada pembukaan tanah-tanah baru, memandangkan tanah-tanah yang sesuai untuk pertanian semakin kurang dan kos untuk memajukan tanah baru semakin tinggi di samping masalah untuk mendapatkan tenaga pekerja. Pembukaan tanah baru yang tidak melibatkan peneroka akan dimajukan oleh sektor swasta secara perladangan. Kerajaan pula akan menyediakan kemudahan infrastruktur bagi memudahkan pembangunannya.

57. Usaha-usaha akan diteruskan bagi meningkatkan produktiviti sektor pertanian yang sedia ada melalui penyatuan tanah dan pengelolaan kebun-kebun kecil berasaskan perladangan secara estet, penyelidikan dan pembangunan dan penggunaan alat-alat yang boleh menjimatkan tenaga pekerja secara meluas di samping meningkatkan perkhidmatan pengembangan dan membaiki rangkaian pembahagian dan pemasaran. Kira-kira 280,000 hektar kawasan pertanian yang sedia ada akan ditanam semula dengan tanaman yang boleh memberi hasil yang tinggi, manakala 184,000 hektar lagi akan disatukan bagi tanaman secara besar-besaran. Sektor

pertanian akan dimodernkan dengan aktiviti-aktiviti komersil yang mempunyai nilai ditambah yang tinggi seperti hortikultur, akuakultur, perikanan laut dalam dan ternakan. Pada masa yang sama, infrastruktur luar bandar akan diperbaiki lagi supaya lebih banyak bahan keluaran mentah dapat diproses ke tahap yang lebih tinggi di samping mewujudkan aktiviti perindustrian luar bandar. Pembangunan infrastruktur sosial dan fizikal yang sedemikian akan dapat membantu meningkatkan mobiliti masyarakat luar bandar ke dalam aktiviti bukan pertanian moden di dalam sektor pertanian sendiri.

58. Penanaman padi merupakan aktiviti pertanian yang terawal dan merupakan punca pendapatan ramai penduduk luar bandar. Walaupun terdapat kemajuan dalam penggunaan benih-benih baru dan penggunaan jentera, bidang tanah yang kecil menjadi penghalang kepada peningkatan kecekapan dan keuntungan. Walaupun pengeluaran beras adalah satu keperluan strategik negara, kita perlu mencari jalan untuk menguruskannya dengan lebih baik dan menjadikan pekerjaan menanam padi punca pendapatan yang lumayan. Kerajaan akan membantu menyusun semula kegiatan perusahaan menanam padi dan cuba mengatasi masalah hak milik tanah sawah serta pengurusannya supaya aktiviti ini setanding dengan industri pertanian moden yang lain.

59. Perkembangan sektor pembuatan akan menjadi teras utama kepada pertumbuhan dan perubahan struktur ekonomi dalam tempoh Rancangan Malaysia Keenam. Sektor pembuatan dijangka menyumbang sebanyak 32.4 peratus kepada KDNK menjelang tahun 1995, mengekalkan kedudukannya sebagai sektor yang terbesar. Tumpuan Rancangan Malaysia Keenam adalah ke arah menggalakkan pertumbuhan sumber baru bagi mengukuh dan mempelbagaikan asas industri. Oleh kerana terdapat kekurangan tenaga pekerja, Kerajaan akan memberi galakan kepada industri yang berintensif modal dan menggunakan teknologi yang canggih di samping mengekalkan kepentingan industri tradisional seperti elektronik, tekstil dan

pakaian. Kerajaan akan terus menitikberatkan industri yang berorientasikan eksport, di samping memajukan industri barang-barang perantaraan dan modal bagi mengurangkan import barang-barang tersebut. Pembangunan industri kecil dan sederhana akan dikukuhkan supaya industri tersebut dapat memainkan peranan yang penting dalam ekonomi. Kemampuan industri kecil dan sederhana akan ditingkatkan supaya mereka dapat membekalkan keperluan input kepada syarikat-syarikat yang lebih besar serta dapat menembusi pasaran eksport. Kerajaan juga telah mengambil langkah untuk memajukan tapak-tapak perusahaan khas bagi menempatkan semula industri kecil dan sederhana terutama kilang besi dan kejuruteraan serta industri berasaskan kayu. Pada masa ini satu kajian sedang dibuat dengan tujuan untuk menggubal satu program yang komprehensif untuk pembangunan industri kecil dan sederhana supaya peranannya dalam ekonomi dapat dipertingkatkan.

60. Kini industri berat juga telah mendapat tempat yang sewajarnya dalam ekonomi negara. Kejayaan kita dalam bidang ini menunjukkan dengan jelas bahawa industri berat boleh memainkan peranan yang lebih besar bukan sahaja untuk meningkatkan industri sokongan malah juga menyumbang ke arah meningkatkan pendapatan eksport. Industri berat ialah asas kemajuan sebuah negara industri. Tanpa mempunyai industri berat yang maju, proses perindustrian tidak akan mencapai matlamatnya. Justeru itu Kerajaan akan memberi tumpuan yang sewajarnya kepada industri berat.

61. Walaupun kita akan terus menggalakkan industri berasaskan sumber, masanya telah tiba bagi Malaysia mengimport bahan-bahan mentah, memprosesnya dan kemudian mengeksportnya secara besar-besaran. Pihak Kerajaan akan menggalakkan perkembangan industri serupa ini.

62. Sektor perkhidmatan yang memainkan peranan penting sebagai penyokong kepada sektor-sektor lain akan

dipermodenkan lagi. Pada masa yang sama, usaha-usaha yang lebih giat akan dilaksanakan untuk menjadikan sektor perkhidmatan sebuah industri eksport dan mengurangkan pergantungan kita ke atas perkhidmatan-perkhidmatan yang diimport seperti pengangkutan, penerbangan, insuran, pelancongan dan pendidikan. Ini akan membantu mengurangkan defisit yang besar dalam akaun perkhidmatan imbalan pembayaran. Sektor-sektor kecil perkhidmatan yang boleh wujud sendiri tanpa perlu bergantung kepada sektor utama, umpamanya perkhidmatan juruperunding profesional, penyenggaraan dan pembaikan, kemudahan riadah dan rekreasi serta perkhidmatan komputer, akan digalakkan.

63. Pembangunan industri pelancongan akan terus diberi penekanan. Kejayaan yang kita capai semasa Tahun Melawat Malaysia 1990 menunjukkan sektor pelancongan boleh menjadi penyumbang yang penting kepada pertumbuhan. Usaha-usaha untuk memperbaiki kemudahan dan promosi pelancongan akan mendapat galakan positif daripada Kerajaan. Untuk mengurangkan aliran keluar wang, pelancongan dalam negeri akan digalakkan. Pelan pelancongan kebangsaan yang sedang disediakan akan memberi garis panduan untuk memajukan industri pelancongan di masa hadapan.

Tuan Yang di-Pertua,

Meningkatkan Kemajuan Sains dan Teknologi

64. Untuk mempertingkatkan produktiviti dan kecekapan semua sektor, asas sains dan teknologi serta kemampuan penyelidikan dan pembangunan akan dikukuhkan untuk melengkapi usaha pembangunan tenaga manusia. Kerajaan akan menumpukan perhatian kepada usaha memastikan bahawa penyelidikan yang dijalankan adalah sesuatu yang mendatangkan faedah dan boleh dimajukan untuk tujuan komersil. Untuk membantu meraih nilai komersil daripada hasil penyelidikan dan pembangunan, peruntukan akan diberi

kepada institusi penyelidikan untuk menubuhkan modal usahasama yang bertujuan untuk membiayai ekuiti pengeluaran komersil secara usahasama dengan sektor swasta. Usaha-usaha lain termasuklah meningkatkan kemampuan penyelidikan di universiti-universiti tempatan dan menubuhkan taman sains dan teknologi untuk menyediakan kemudahan penyelidikan dan pembangunan industri.

65. Asas bagi pembentukan satu masyarakat saintifik dan perindustrian yang berteknologi tinggi pada abad ke-21 perlu dimulakan sekarang dengan memupuk satu masyarakat saintifik dan progresif yang mempunyai daya cipta, berpandangan jauh serta dapat menyumbang kepada kemajuan sains dan teknologi. Kerajaan akan terus menyediakan infrastruktur asas serta suasana yang sesuai untuk pembangunan sains dan teknologi. Lebih penting lagi, usaha yang lebih giat akan diambil bagi menambahkan bilangan tenaga manusia dalam bidang sains dan teknologi untuk memenuhi keperluan aktiviti penyelidikan dan pembangunan.

Alam Sekitar

66. Dalam usaha untuk mencapai kemajuan ini, kita tidak harus melupakan pengaruh penting alam sekitar ke atas kehidupan manusia. Penggunaan bahan kimia secara sewenang-wenang, pembuangan sisa toksik daripada kegiatan industri secara tidak terkawal, penerokan tanah yang berleluasa, kegiatan perlombongan dan pembalakan yang tidak teratur, telah mencemar laluan air dan mengakibatkan pencemaran bekalan air dan pembunuhan hidupan air. Sektor awam dan swasta mestilah lebih sedar mengenai segala tindakan mereka yang boleh memberi kesan buruk ke atas alam sekitar. Mereka perlu mengambil berat dalam mengawal pencemaran dan kemerosotan mutu alam sekitar, memandangkan pemeliharaan alam sekitar adalah tanggungjawab semua pihak. Mutu udara, air dan tanah perlu dilindungi. Bersama-samalah kita mengindahkan lagi alam semulajadi dan persekitaran kita

supaya kita dapat terus menikmati alam sekitar yang bersih dan kualiti hidup yang tinggi.

67. Di peringkat antarabangsa, Malaysia akan terus memainkan peranan yang penting. Deklarasi Langkawi mengenai Alam Sekitar yang dirintis oleh Malaysia dalam Mesyuarat Ketua-Ketua Kerajaan Komanwel (CHOGM) pada Oktober 1989 melambangkan kesungguhan kita terhadap pelan tindakan sedunia yang bertujuan untuk mengawal kemerosotan alam sekitar dan menggalakkan pembangunan persekitaran yang baik dan berkekalan.

PROGRAM SEKTOR AWAM UNTUK RM6

68. Di samping menyedari tentang perlunya penglibatan yang lebih besar daripada sektor swasta untuk menggerakkan pertumbuhan ekonomi, peranan sektor awam juga penting untuk mengadakan asas yang kuat bagi pencapaian matlamat sosio-ekonomi kita. Oleh yang demikian, Kerajaan telah merangka dengan teliti program dan projek yang bersesuaian dan yang akan memberi faedah kepada semua lapisan masyarakat untuk dilaksanakan.

69. Bagi tempoh Rancangan Malaysia Keenam, sebanyak \$104 ribu juta ringgit telah disediakan bagi perbelanjaan pembangunan sektor awam. Daripada jumlah tersebut, perbelanjaan pembangunan Kerajaan Persekutuan ialah sebanyak \$55 ribu juta ringgit, Kerajaan Negeri dan Penguasa Tempatan sebanyak \$14 ribu juta ringgit dan Perusahaan Awam Bukan Kewangan (PABK) sebanyak \$35 ribu juta ringgit. Walaupun jumlah perbelanjaan pembangunan ini adalah 60 peratus lebih tinggi daripada Rancangan Malaysia Kelima, nisbahnya kepada KNK adalah lebih rendah. Ini mencerminkan usaha-usaha yang berterusan di pihak Kerajaan untuk memperkukuhkan sektor awam serta mengurangkan saiznya dalam ekonomi.

70. Perbelanjaan pembangunan Kerajaan Persekutuan yang lebih tinggi bagi tempoh Rancangan Malaysia Keenam adalah perlu bagi membolehkan pelaksanaan beberapa projek infrastruktur yang telah dikenalpasti dalam Rancangan Malaysia Keempat dan Kelima, tetapi terpaksa ditangguhkan perlaksanaannya untuk mengurangkan perbelanjaan sektor awam dalam tahun-tahun lapan puluhan. Oleh kerana kedudukan kewangan negara kini bertambah baik, usaha-usaha sedang diambil untuk mempercepatkan pelaksanaan projek-projek tersebut dalam Rancangan Malaysia Keenam dan mengelakkan daripada timbulnya masalah kekurangan kemudahan infrastuktur yang boleh menghalang proses pembangunan. Ini termasuklah beberapa projek yang telah dilaksanakan baru-baru ini dan yang memerlukan peruntukan tambahan dalam Rancangan Malaysia Keenam.

71. Program dan peruntukan sektor awam yang lebih besar dalam Rancangan Malaysia Keenam akan membolehkan pelaksanaan projek-projek bagi menyokong perkembangan ekonomi serta memenuhi objektif-objektif pengagihan Dasar Pembangunan Nasional. Tambahan perbelanjaan yang paling besar adalah untuk sektor pengangkutan, perhubungan, tenaga, pendidikan dan kesihatan. Kadar pelaburan yang tinggi yang dirancang untuk sektor-sektor ini akan menguatkan keupayaan ekonomi untuk berkembang serta membolehkan sektor awam memperbaiki tahap perkhidmatan yang disediakan untuk rakyat. Di samping itu, semua negeri akan mendapat faedah daripada pertambahan peruntukan yang disediakan dalam Rancangan Malaysia Keenam. Agihan peruntukan mengikut negeri akan membantu mengurangkan perbezaan dalam pembangunan sosial dan ekonomi antara negeri-negeri. Negeri-negeri yang kurang maju diberi peruntukan yang lebih untuk pembangunan infrastruktur sosial dan fizikal demi untuk meningkatkan pembangunan negeri tersebut dan menjadikannya lebih menarik untuk pelaburan sektor swasta.

72. Peruntukan Kerajaan Persekutuan untuk sektor pengangkutan dan perhubungan yang termasuk jalanraya, pelabuhan, lapangan terbang dan keretapi akan berjumlah kira-kira \$10.8 ribu juta ringgit. Di samping itu, sejumlah \$14.4 ribu juta ringgit akan dibelanjakan oleh PABK seperti Telekom Malaysia Berhad dan lembaga-lembaga pelabuhan melalui sumber-sumber mereka sendiri. Secara keseluruhan, perbelanjaan untuk pengangkutan dan perhubungan oleh Kerajaan Persekutuan dan PABK akan meningkat sebanyak 62 peratus lebih tinggi daripada yang dibelanjakan sepanjang tempoh Rancangan Malaysia Kelima.

73. Antara masalah utama bidang pengangkutan pada masa ini ialah kesesakan lalulintas di Lembah Klang, terutama di Kuala Lumpur dan lain-lain kawasan bandar yang mengalami perkembangan pesat. Untuk meringankan masalah ini, keutamaan akan diberi bagi memperbaiki sistem pengangkutan bandar. Kerajaan juga sedang mengkaji berbagai jenis perkhidmatan pengangkutan transit awam yang baru dengan hasrat untuk melaksanakan sistem seumpama itu di Kuala Lumpur dan kawasan sekitarnya. Pembinaan landasan berkembar keretapi dari Seremban ke Rawang dan dari Kuala Lumpur ke Pelabuhan Klang akan mengurangkan' separuh dari masa perjalanan di samping mengadakan kaedah pengangkutan alternatif untuk mereka yang tinggal di Lembah Klang serta mengurangkan kesesakan jalanraya. Di samping itu, kualiti perkhidmatan bas akan diperbaiki dengan menambah bilangan bas serta kekerapan perkhidmatan yang disediakan. Peningkatan taraf pengangkutan bandar akan dapat membantu golongan yang berpendapatan rendah untuk menikmati perkhidmatan pengangkutan yang lebih baik dengan kos yang rendah dan masa perjalanan yang pendek.

74. Dalam sektor tenaga dan kemudahan awam, jumlah peruntukan Kerajaan Persekutuan dan PABK adalah juga lebih tinggi, iaitu kira-kira dua kali ganda daripada Rancangan Malaysia Kelima. Sebahagian besar perbelanjaan sektor ini

adalah oleh Petronas dan Tenaga Nasional Berhad. Petronas akan membelanjakan kira-kira \$10.8 ribu juta ringgit untuk projek-projek di sektor petroleum dan gas, manakala Tenaga Nasional pula akan membelanjakan kira-kira \$11 ribu juta ringgit untuk penjanaan kuasa, rangkaian penghantaran dan pembahagian tenaga letrik. Kerajaan Persekutuan akan membelanjakan sejumlah \$765 juta ringgit untuk bekalan elektrik luar bandar. Pada penghujung tempoh Rancangan, program elektrik luar bandar akan meliputi 100 peratus kawasan di Semenanjung Malaysia, 73 peratus di Sabah dan 77 peratus di Sarawak.

75. Pendidikan dan kesihatan juga akan memperolehi tambahan peruntukan yang besar dalam Rancangan ini. Peruntukan untuk pendidikan dan latihan berjumlah sebanyak \$8.5 ribu juta ringgit, iaitu tambahan kira-kira 46 peratus bagi tempoh Rancangan Keenam. Sebahagian besar daripada peruntukan ini adalah bagi pembangunan pendidikan di peringkat universiti, politeknik dan institusi-institusi latihan vokasional untuk menambah bekalan tenaga manusia yang terlatih terutama dalam bidang profesional dan teknikal. Oleh itu program di peringkat universiti akan menerima peruntukan sebanyak \$1.9 ribu juta ringgit dalam Rancangan Malaysia Keenam berbanding dengan \$1.3 ribu juta ringgit dalam Rancangan Malaysia Kelima.

76. Peruntukan bagi kesihatan berjumlah \$2.25 ribu juta ringgit, adalah pertambahan sebanyak 140 peratus daripada perbelanjaan dalam tempoh Rancangan Kelima. Di samping perbelanjaan untuk pembangunan hospital, termasuk pembinaan hospital baru, tumpuan juga akan diberi kepada aspek pencegahan dalam penjagaan kesihatan, penyediaan kemudahan ujian dan makmal yang lebih baik di hospital dan pembangunan tenaga manusia dalam bidang kesihatan supaya hospital-hospital di negara ini dapat berfungsi dengan lebih berkesan.

77. Walaupun pendidikan dan kesihatan merupakan perkhidmatan sosial yang terpenting, kemudahan awam yang lain juga akan diberi peruntukan yang besar untuk meningkatkan lagi kualiti hidup rakyat. Sebanyak \$3.7 ribu juta ringgit akan dibelanjakan untuk bekalan air dan pembentungan di bandar bagi memenuhi keperluan penduduk yang semakin bertambah. Selain daripada itu, kualiti perkhidmatan di bandar akan dipertingkatkan untuk mengambilkira proses pemandaran yang pesat yang akan membebaskan lagi keupayaan pihak berkuasa tempatan bagi menyediakan kemudahan sanitasi, peparitan dan lain-lain kemudahan bandar. Peruntukan sebanyak \$254 juta ringgit telah disediakan, untuk membolehkan pihak berkuasa tempatan menyediakan kemudahan yang lebih baik di bandar-bandar dan bandaraya, iaitu jauh lebih tinggi daripada \$119 juta ringgit yang diberikan di bawah Rancangan Malaysia Kelima.

78. Sejumlah \$9 ribu juta ringgit telah diperuntukkan bagi pembangunan pertanian dan luar bandar. Teras program sektor pertanian ialah untuk meningkatkan pengeluaran di samping menggiatkan semula sektor pertanian melalui pemodenan dan perkembangan berasaskan komersil di sektor pekebun-pekebun kecil. Oleh itu, pembangunan in-situ, yang melibatkan penyatuan dan pemuliharaan tanah, penanaman semula, peparitan, pengairan dan pencegahan banjir akan diberi penekanan dengan peruntukan sebanyak \$4.1 ribu juta ringgit. Di bawah Rancangan Malaysia Keenam, FELDA tidak akan membuka tanah-tanah baru dan dengan demikian peruntukan pembangunan tanah baru telah banyak dikurangkan.

79. Selain daripada peruntukan biasa yang diberi untuk pembasmian kemiskinan, sebanyak \$600 juta ringgit akan disediakan bagi program tertentu khusus untuk golongan termiskin, antara lain termasuk membekalkan makanan, tempat berlindung dan keperluan asas lain. Mengenai penyusunan semula masyarakat, selain daripada peruntukan sebanyak \$1.8 ribu juta ringgit yang disediakan untuk program pendidikan

dan latihan termasuk pembangunan usahawan di bawah program Masyarakat Perdagangan dan Perindustrian Bumiputera, sebanyak \$600 juta ringgit lagi disediakan bagi meningkatkan infrastruktur untuk memajukan aktiviti perdagangan dan perniagaan mereka.

80. Sektor keselamatan pula akan diperuntukan sebanyak \$8.4 ribu juta ringgit, \$6 ribu juta ringgit daripadanya adalah untuk angkatan tentera. Peruntukan tambahan bagi angkatan tentera ini diperlukan bagi meningkatkan lagi kemampuan pertahanan negara.

81. Perbelanjaan pembangunan sektor awam telah dirangka dengan teliti setelah mengambilkira keperluan sosio-ekonomi dan sumber-sumber negara. Semua rakyat Malaysia akan dapat menikmati faedah daripada perlaksanaan program-program dan projek-projek tersebut, manakala pertumbuhan sektor swasta akan banyak dibantu oleh pertambahan yang besar dalam pembangunan infrastruktur dan sumber manusia.

Tuan Yang di Pertua,

Penswastaaan

82. Kerajaan amat berbangga dengan sambutan orang ramai yang amat menggalakkan terhadap tawaran saham syarikat-syarikat yang telah diswastakan. Ini menunjukkan bahawa rakyat telah menerima hakikat dasar penswastaaan Kerajaan sebagai satu langkah yang bijaksana. Semasa penyenaiaan saham dibuat, kesemua syarikat yang diswastakan telah mendapat langganan yang berlebihan daripada jumlah yang ditawarkan. Tidak dapat dinafikan bahawa dasar penswastaaan Kerajaan telah menguntungkan negara. Rakyat telah menikmati berbagai faedah daripada program-program penswastaaan. Pengapungan saham oleh Syarikat-syarikat Kerajaan telah memberi peluang kepada orang ramai untuk memiliki saham syarikat-syarikat tersebut. Sebagai contoh,

seramai 164,000 individu telah memiliki saham Telekom Malaysia Berhad pada kali pertama ia disenaraikan dan mereka telah meraih keuntungan apabila harga saham meningkat di bursa saham. Perkhidmatan Kerajaan yang diswastakan juga telah bertambah baik bukan sahaja daripada segi perkhidmatan yang ditawarkan malah juga mutunya. Ini telah memberi faedah kepada orang ramai dan para peniaga.

83. Di bawah Rancangan Malaysia Keenam, Kerajaan akan terus mengurangkan beban dan peranan sektor awam dalam ekonomi melalui penswastaan projek dan perkhidmatan yang boleh diuruskan dengan lebih baik oleh sektor swasta. Pelan Tindakan Penswastaan telah mengenalpasti senarai agensi-agensi Kerajaan yang akan diperkemaskan supaya boleh diswastakan dan juga senarai agensi-agensi yang akan diswastakan dalam tahun 1991-1992.

84. Di antara agensi-agensi utama yang akan diswastakan di bawah Pelan Tindakan ini ialah Tenaga Nasional Berhad, Keretapi Tanah Melayu, Jabatan Perkhidmatan Pos, Lapangan Terbang dan bahagian Pelabuhan Kelang yang belum lagi diswastakan. Sebagai tambahan kepada agensi tersebut, Kerajaan juga akan menswastakan pembinaan projek infrastruktur seperti Lebuhraya Shah Alam, Lebuhraya Seremban - Port Dickson, Lebuhraya Baru KL-Karak, Lebuhraya Hubungan Utara-Selatan dan Menara Kuala Lumpur serta beberapa syarikat Kerajaan. Pelan Tindakan ini telah mengenalpasti 56 projek yang akan diswastakan dan 37 agensi yang akan dijual sahamnya dalam tempoh 1991-1992, berbanding dengan 36 agensi yang telah diswastakan sehingga penghujung tahun 1990. Hasil daripada langkah penswastaan ini bilangan kakitangan sektor awam yang dapat dikurangkan adalah seramai 54,000 orang. Ini telah menjimatkan perbelanjaan bagi pembayaran gaji sebanyak \$400 juta ringgit setahun.

Tuan Yang di Pertua,

KESIMPULAN

85. Dalam beberapa dekad yang lalu, kita telah berjaya membina asas yang kukuh untuk mencapai pertumbuhan yang pesat dan berterusan. Kekuatan dan daya tahan ekonomi kita telah diuji semasa menghadapi kemelesetan ekonomi yang pahit. Sungguhpun begitu, ekonomi kita telah muncul lebih kukuh dan berada di dalam kedudukan yang lebih baik untuk terus mencapai kejayaan. Rakyat Malaysia daripada segenap lapisan yang telah memberi sumbangan ke arah kejayaan ini boleh merasa bangga terhadap pencapaian ini. Walau bagaimanapun, di sebalik kejayaan yang telah kita capai sehingga kini, masih banyak lagi yang perlu dilakukan. Oleh yang demikian, kita tidak harus berpuas hati, sebaliknya perlu terus berusaha dengan lebih giat untuk mencapai matlamat yang telah kita tetapkan sendiri.

86. Kita harus sedar bahawa kita telah dapat membina asas sosio-ekonomi dan infrastruktur bagi negara. Oleh itu untuk terus maju, kita perlu menggunakannya dengan cara yang lebih efisien dan dengan sepenuhnya. Satu-satu matlamat itu lebih mudah dicapai di peringkat permulaan ketika asasnya adalah kecil. Walau bagaimanapun, apabila asasnya menjadi semakin besar, semakin sukarlah untuk kita mengekalkan kemajuan itu melainkan jika kita mencurahkan segala usaha dan tenaga. Oleh yang demikian, saya menggesa semua rakyat Malaysia supaya bekerja dengan lebih tekun serta meningkatkan produktiviti dan daya usaha untuk menghadapi cabaran yang akan datang.

87. Kerajaan sendiri akan memastikan bahawa selain daripada menyempurnakan tanggungjawab sosial dan menerajui program sosio-ekonomi negara, satu suasana yang sesuai dan menggalakkan akan terus diwujudkan di mana daya usaha swasta dan perusahaan dapat berkembang maju dan makmur. Dalam pada itu, sektor swasta perlu memainkan secara dinamis peranan

yang lebih produktif, bukan sahaja untuk menggerakkan pertumbuhan melalui peningkatan pelaburan, malah menyumbang ke arah pencapaian matlamat sosio-ekonomi negara. Dengan cara ini konsep sebenar Persyarikatan Malaysia akan dapat dihayati sepenuhnya dan dengan izin Allah, kita semua akan terus mencapai kemajuan dan kemakmuran untuk menuju ke matlamat akhir kita, iaitu untuk menjadikan Malaysia sebuah negara maju menjelang tahun 2020.

Tuan Yang di-Pertua

Saya mohon mencadangkan.
